

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale di Bolzano (Italia) on esittänyt 19.6.2009 — rikosoikeudenkäynti Martha Nussbaumeria vastaan**

(Asia C-224/09)

(2009/C 205/42)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunale di Bolzano

**Pääasian asianosainen**

Martha Nussbaumer

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko kansallinen lainsäädäntö, jolla tarkoitetaan 9.4.2008 annettua asetusta nro 81 ja erityisesti 90 §:n 11 momentilla käyttöön otettua sääntelyä, 24.6.1992 annetun direktiivin 92/57/ETY (<sup>1</sup>) 3 artiklaan sisältyvän sääntelyn vastainen siltä osin kuin tässä kansallisessa sääntelyssä tehdään poikkeus sellaisen rakennustyömaan osalta, jolla toimii useita yrityksiä, rakennushankkeen toteuttajalle tai rakennushankkeen valvojalle asetetusta velvollisuudesta nimetä kyseisen sääntöksen 3 momentin mukaisesti valmistelun yhteensovittamisesta vastaava henkilö, kun kyse on niistä yksityishenkilöiden urakoista, jotka eivät edellytä rakennuslupaa, eikä siinä oteta huomioon rakennustöiden luonnetta ja direktiivin liitteessä II lueteltujen kaltaisia erityisiä vaaroja?
- 2) Onko kansallinen lainsäädäntö, jolla tarkoitetaan 9.4.2008 annettua asetusta nro 81 ja erityisesti 90 §:n 11 momentilla käyttöön otettua sääntelyä, 24.6.1992 annetun direktiivin 92/57/ETY 3 artiklaan sisältyvän sääntelyn vastainen siltä osin kuin rakennushankkeen toteuttajan tai rakennushankkeen valvojan on direktiivin mukaan siinä vaiheessa, kun hanketta toteutetaan rakennustyömaalla, nimettävä joka tapauksessa yhteensovittamisesta vastaava henkilö töiden tyyppistä riippumatta ja näin ollen myös silloin, kun kyse on yksityishenkilöiden urakoista, jotka eivät edellytä rakennuslupaa, koska myös tällaisiin urakoihin voi liittyä direktiivin liitteessä II lueteltuja vaaroja?
- 3) Rikkooko 9.4.2008 annetun asetuksen nro 81 90 §:n 11 momentilla käyttöön otettu säännös siltä osin kuin siinä säädetään, että toteutuksen yhteensovittamisesta vastaavan henkilön on laadittava turvallisuussuunnitelma, kun kyse on yksityishenkilöiden urakoista, jotka eivät edellytä rakennuslupaa, vain silloin, kun hankkeen toteutukseen osallistuu hankkeen kuluessa ensimmäisen yrityksen, jolle urakka on alun perin annettu, lisäksi muita yrityksiä, 24.6.1992 annetun direktiivin 92/57/ETY 3 artiklaa, jossa säädetään velvollisuudesta nimetä toteutuksen yhteensovittamisesta vastaava

henkilö kaikissa tapauksissa töiden tyyppistä riippumatta ja jolla ei anneta mahdollisuutta poiketa velvollisuudesta laatia turvallisuutta ja terveyttä koskeva suunnitelma, kun kyse on töistä, joihin liittyy direktiivin liitteessä II lueteltujen kaltaisia erityisiä vaaroja?

(<sup>1</sup>) EUVL L 245, s. 6.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Giudice di pace di Cortona (Italia) on esittänyt 19.6.2009 — Joanna Jakubowlka Edyta v. Alessandro Maneggia**

(Asia C-225/09)

(2009/C 205/43)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Giudice di pace di Cortona

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Joanna Jakubowlka Edyta

*Vastaja:* Alessandro Maneggia

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 3 artiklan g kohtaa sekä 4, 10, 81 ja 98 artiklaa tulkittava siten, että niiden vastaisena on pidettävä 25.11.2003 annetun lain nro 339 1 ja 2 §:n kaltaista kansallista lainsäädäntöä, jolla on saatettu uudelleen voimaan osa-aikaisia virkamiehiä koskeva kielto harjoittaa asianajajan ammattia ja estetty heitä harjoittamasta kyseistä ammattia, vaikka heillä olisi asianajajan ammatin harjoittamiseen vaadittava pätevyys, säätämällä, että toimivaltaisen asianajajien ammattiyhteisön hallituksen on määrättävä heidät poistettaviksi asianajajarekisteristä, elleivät kyseiset virkamiehet päätt irtisanoutua?
- 2) Onko Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 3 artiklan g kohtaa sekä 4, 10 ja 98 artiklaa tulkittava siten, että niiden vastaisena on pidettävä 25.11.2003 annetun lain nro 339 1 ja 2 §:n kaltaista kansallista lainsäädäntöä, jolla on saatettu uudelleen voimaan osa-aikaisia virkamiehiä koskeva kielto harjoittaa asianajajan ammattia ja estetty heitä harjoittamasta kyseistä ammattia, vaikka heillä olisi asianajajan ammatin harjoittamiseen vaadittava pätevyys, säätämällä, että toimivaltaisen asianajajien ammattiyhteisön hallituksen on määrättävä heidät poistettaviksi asianajajarekisteristä, elleivät kyseiset virkamiehet päätt irtisanoutua?

3) Onko asianajajien palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamisesta 22.3.1977 annetun neuvoston direktiivin (77/249/ETY) <sup>(1)</sup> 6 artiklaa, jonka mukaan 'jäsenvaltio voi kieltää julkiseen tai yksityiseen yritykseen palvelussuhteessa olevia asianajajia harjoittamasta tuon yrityksen edustamiseen oikeudenkäynnissä liittyvää toimintaa, mikäli tuosta valtiosta olevat asianajajat eivät saa harjoittaa tällaista toimintaa', tulkittava siten, että sen vastaisena on pidettävä 25.11.2003 annetun lain nro 339 1 ja 2 §:n kaltaista kansallista lainsäädäntöä, jolla on saatettu uudelleen voimaan osa-aikaisia virkamiehiä koskeva kielto harjoittaa asianajajan ammattia ja estetty heitä harjoittamasta kyseistä ammattia, vaikka heillä olisi asianajajan ammatin harjoittamiseen vaadittava pätevyys, säätämällä, että toimivaltaisen asianajajien ammattiyhteisön hallituksen on määrättävä heidät poistettaviksi asianajajarekisteristä, elleivät kyseiset virkamiehet päätä irtisanoutua, mikäli tällaista kansallista lainsäädäntöä voidaan soveltaa myös palvelussuhteessa oleviin asianajajiin, jotka harjoittavat asianajotoimintaa palvelujen tarjoamisvapauden perusteella?

4) Onko asianajajan ammatin pysyvän harjoittamisen helpottamisesta muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa ammatillinen pätevyys on hankittu 16.2.1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/5/EY <sup>(2)</sup> 8 artiklaa, jonka mukaan 'asianajaja, joka on merkitty luetteloon vastaanottavassa jäsenvaltiossa alkuperäisellä ammattinimikkeellään, voi harjoittaa asianajajan ammattia toisen asianajajan, asianajajien muodostaman yhtymän tai yhteisön taikka julkisen tai yksityisen yrityksen palkkaamana samassa laajuudessa kuin vastaanottava jäsenvaltio sen sallii niille asianajajille, jotka on merkitty luetteloon vastaanottavan jäsenvaltion ammattinimikkeellä', tulkittava siten, ettei se koske julkisyhteisöissä osa-aikaisessa palvelussuhteessa olevia asianajajia?

5) Onko 25.11.2003 annetun lain nro 339 1 ja 2 §:n kaltaista kansallista lainsäädäntöä, jolla on saatettu uudelleen voimaan osa-aikaisia virkamiehiä koskeva kielto harjoittaa asianajajan ammattia ja jota sovelletaan myös niihin asianajajiin, jotka kuuluivat asianajajien ammattirekistereihin silloin, kun kyseinen laki nro 339/2003 tuli voimaan, pidettävä yhteisön oikeuden luottamuksensuojan ja saavutettujen etujen yleisten periaatteiden vastaisena, kun 2 §:ssä säädetään vain lyhyestä 'siirtymäajasta' palvelussuhteen ja ammatinharjoittamisen välillä tehtävää valintaa varten?

<sup>(1)</sup> EYVL L 78, s. 17.

<sup>(2)</sup> EYVL L 77, s. 36.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale ordinario di Torino (Italia) on esittänyt 22.6.2009 — Antonino Accardo ym. v. Comune di Torino**

(Asia C-227/09)

(2009/C 205/44)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunale ordinario di Torino

**Pääasian asianosaiset**

*Kantajat:* Antonino Accardo, Viola Acella, Antonio Acuto, Domenico Ambrisi, Paolo Battaglino, Riccardo Bevilacqua, Fabrizio Bolla, Daniela Bottazzi, Roberto Brossa, Luigi Calabro', Roberto Cammardella, Michelangelo Capaldi, Giorgio Castellaro, Davide Cauda, Tatiana Chiampo, Alessia Ciaravino, Alessandro Cicero, Paolo Curtabbi, Paolo Dabbene, Mauro D'Angelo, Giancarlo Destefanis, Mario Di Brita, Bianca Di Capua, Michele Di Chio, Marina Ferrero, Gino Forlani, Giovanni Galvagno, Sonia Genisio, Laura Dora Genovese, Sonia Gili, Maria Gualtieri, Gaetano La Spina, Maurizio Loggia, Giovanni Lucchetta, Sandra Magoga, Manuela Manfredi, Fabrizio Maschio, Sonia Mignone, Daniela Minissale, Domenico Mondello, Veronnica Mossa, Plinio Paduano, Barbaro Pallavidino, Monica Palumbo, Michele Paschetto, Frederica Peinetti, Nadia Pizzimenti, Gianluca Ponzio, Enrico Pozzato, Gaetano Puccio, Danilo Ranzani, Pergiani Risso, Luisa Rossi, Paola Sabia, Renzo Sangiano, Davide Scagno, Paola Settia, Raffaella Sottoriva, Rossana Trancuccio, Fulvia Varotto, Giampiero Zucca, Fabrizio Lacognata, Guido Mandia, Luigi Rigon ja Daniele Sgavetti

*Vastaaja:* Comune di Torino

**Ennakkoratkaisukysymykset**

1) Onko tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista 23.11.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/104/EY <sup>(1)</sup> 5, 17 ja 18 artiklaa tulkittava siten, että niitä voidaan soveltaa välittömästi kansallisessa oikeusjärjestyksessä riippumatta niiden muodollisesta saattamisesta osaksi kansallista oikeusjärjestystä tai kansallisista oikeussäännöistä, joilla rajoitetaan niiden sovellettavuutta tiettyihin ammattiryhmiin, kun kyseessä on riita-asia, jossa ovat osapuolina kyseisessä direktiivissä tarkoitetut työmarkkinaosapuolet?

2) Onko jäsenvaltion tuomioistuin tällaisesta välittömästä vaikutuksesta riippumatta kuitenkin velvollinen käyttämään kansallisen oikeuden tulkintavälineenä ja siten mahdollisten tulkintaongelmien ratkaisemisen lähtökohtana direktiiviä, jota ei ole vielä saatettu osaksi kansallista oikeusjärjestystä tai jonka sovellettavuus sen täytäntöönpanon jälkeen näyttää kansallisten säännösten perusteella mahdottomalta?